CINQUIÈME SEMAINE DE PÂQUES - MARDI

LE LUNDI SOIR À VÊPRES

Tropaire pascal (3 fois). Trisagion et Prière du Seigneur. Psaume 103 et Grande Litanie de paix. Cathisme du jour et Petite Litanie.

Lucernaire, ***ton 1***

Le Créateur de l'univers, le Prince de la vie, / le Verbe coéternel à Dieu le Père, / ayant pris chair de la Vierge, selon son bon vouloir, / a fait jaillir les enseignements de son ineffable sagesse, // en son amour pour les hommes.

Au milieu de la fête, Seigneur, / tu vins dans le Temple, Maître de la Loi, / tu enseignas avec autorité, / reprenant les Scribes, ainsi qu'il est écrit, // les étonnant par tes sages paroles et tes prodiges éclatants.

Le Donneur de sagesse, le dispensateur des vertus, / celui qui d'une source intarissable verse les flots divins / déclare : Venez à moi, vous tous qui avez soif, / venez puiser l'eau vive du salut, // de votre sein couleront en fleuves les charismes divins.

Et l'on chante 3 stichères du Menée.

Gloire..., et maintenant, ***ton 2***

Lorsque tu vins dans le Temple, ô Christ notre Dieu, / au milieu de la fête tu enseignas les foules en disant : / Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra ! / Mais les Pharisiens, les Sadducéens et les Scribes murmuraient : / Qui est celui qui blasphème ainsi ? / ne pensant pas que tu es en vérité le Dieu de toute éternité, / glorifié avec le Père et l'Esprit. // Seigneur notre Dieu, gloire à toi.

Apostiches, ***ton 4***

Pour effacer la peine due au péché sous l'arbre défendu, / Sauveur, tu t'es laissé clouer sur l'arbre de la croix ; / et par ta descente aux Enfers, ô Dieu tout-puissant, tu as brisé les liens de la mort ; / aussi, devant ta Résurrection d'entre les morts nous nous prosternons / et, dans l'allégresse, nous te chantons : // Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

v. J'ai levé les yeux vers Toi qui habites dans les cieux. Comme les yeux des serviteurs sont fixés sur la main de leurs maîtres, comme les yeux de la servante sont fixés sur la main de sa maîtresse, ainsi nos yeux sont tournés vers le Seigneur notre Dieu, / jusqu'à ce qu'Il nous ait en compassion.

Quel est le naufragé qui, touchant ton havre, ne soit sauvé, / quel malade n'obtiendra de ton savoir la guérison ? // Créateur de tous et sage médecin, Seigneur, avant la fin sauve-moi.

v. Aie pitié de nous, Seigneur, aie pitié de nous, car nous avons été par trop rassasiés de mépris ! Notre âme en a été par trop rassasiée. Que l'opprobre soit sur les nantis / et le mépris sur les orgueilleux !

Toi qui des saints Martyrs as agréé la patience, Seigneur, Ami des hommes, / reçois également cette hymne de notre part // et accorde-nous, par leurs prières, la grande miséricorde.

Gloire..., et maintenant, ***ton 3***

Au milieu de la fête nous glorifions celui qui opéra le salut au milieu de la terre ; / au milieu de deux larrons le Christ notre Vie fut suspendu sur la croix ; / devant les blasphèmes du premier il se tut, mais à celui qui crut en lui il déclara : / Aujourd'hui tu seras avec moi dans le Paradis ! / Puis le Christ descendit au sépulcre et dépouilla l'Enfer, // et le troisième jour il est ressuscité pour donner le salut à nos âmes.

Tropaire ***de la Mi-Pentecôte - ton 8***

Au milieu de la fête, abreuve mon âme assoiffée des eaux de la piété, / car, ô Sauveur, Tu as clamé à tous : / Celui qui a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive. // Source de notre vie, ô Christ Dieu, gloire à Toi.

LE MARDI À MATINES

Début de l'office comme aux Matines précédentes.
Tropaire de la Mi-Pentecôte, ton 8 : Au milieu de la fête.

Cathisme I, *ton 4*

Dans ton dessein volontaire, Tu as souffert la Croix, Sauveur, / et les hommes mortels Te déposèrent dans un sépulcre neuf, / Toi qui par ta parole as établi les confins de l'univers ; / ainsi fut lié l'Ennemi :/ la mort fut cruellement dépouillée / et tous ceux qui étaient dans les enfers célébrèrent ta Résurrection vivifiante : // Le Christ est ressuscité, le Donateur de vie qui demeure pour les siècles.

Considère, ô mon âme, comment nous comparaîtrons au jugement : / en cette heure d'effroi les trônes seront dressés ; / alors seront examinées les actions de chacun par un Juge impartial : / voici, le terrible feu est préparé pour recouvrir toutes choses comme un océan déchaîné. // Ô mon âme, fais pénitence avant la fin.

En tout l'univers tes Martyrs ont orné l'Eglise de leur sang ; / revêtue de pourpre et de lin fin, elle te chante par leur bouche, ô Christ notre Dieu : / Manifeste ta compassion à ce peuple qui est tien, / donne la paix à ceux qui veillent sur notre nation, // accorde à nos âmes la grande miséricorde.

Théotokion : Redoutable mystère et prodige inouï : / comment la Vierge te porta-t-elle, toi le Créateur de l'univers et demeura vierge après l'enfantement ? / Toi qu'elle a mis au monde, affermis notre foi, / adoucis les nations et donne au monde la paix, // en ton amour pour les hommes.

Cathisme II, *ton 8*

Faisant jaillir pour le monde la source de sagesse et de vie, tu invites les hommes à puiser aux flots du salut, / car celui qui reçoit ta Loi divine éteint en lui-même les charbons enflammés de l'erreur ; / il n'aura plus soif en l'éternité et jamais ne manquera de tes biens, Seigneur et Roi céleste. / C'est pourquoi nous glorifions ta puissance, ô Christ notre Dieu ; // efface nos péchés, nous te le demandons et donne en abondance à tes serviteurs la grande miséricorde.

Ayant contemplé la Résurrection du Christ. *Psaume 50.*

Canons : de la Mi-Pentecôte (8) ***et du Menée*** *(4).*

Kondakion et Exapostilaire de la Mi-Pentecôte.

Laudes, ***ton 4***

Par ta croix, ô Christ, Tu nous as libérés de l'antique malédiction, / et par ta mort Tu as délivré notre nature de la tyrannie du diable ; / par ta résurrection Tu as empli toutes choses de joie. / Aussi Te clamons-nous : // Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi. *(2 fois)*

En mes larmes, Sauveur, lave-moi, souillé que je suis de tant de péchés ; / aussi je me prosterne devant toi : // j'ai péché, ô Dieu, aie pitié de moi.

Ô saints Martyrs, vous êtes devenus concitoyens des Anges, / en proclamant noblement le Christ sur le stade ; / vous avez méprisé les plaisirs de ce monde, / tenant plus sûrement l'ancre de la foi ; / et pour les croyants vous êtes une source de guérisons : // intercédez sans cesse pour le salut de nos âmes.

Gloire..., et maintenant, ***ton 4***

Avant ta sainte Croix, Seigneur, la fête étant parvenue en son milieu, / tu montas vers le Temple pour enseigner avec autorité la Loi de Moïse, inspirée par toi ; / et tes ennemis, ô Christ, effrayés par le profond mystère de ta sagesse, / complotèrent contre toi par jalousie et se demandaient : / Comment celui-ci connaît-il les Ecritures sans avoir étudié ? // Car ils ne savaient pas que tu es le Sauveur de nos âmes.

Apostiches, ***ton 2***

Ô Christ, tu es le principe et la fin, / tu es aussi le milieu de toutes choses / et dans le Temple tu apparus au milieu de la fête, // faisant couler sur moi le pardon de mes péchés.

v. Souviens-Toi de ton peuple que Tu as acquis dès l'origine. *(Ps 73,12)*

Ô Verbe, Jérusalem a entendu, / Sion proclame la force divine de ta sainte Résurrection, / et se réjouit avec tous ses enfants, // chantant, ô Christ, ton immense bonté.

v. Dieu était notre Roi dès avant les siècles, Il a accompli le salut au milieu de la terre. *(Ps 73,2)*

Ô Verbe, tu réfléchis la Lumière du Père ; / mais, en ces derniers temps, tu es apparu comme un mortel // pour m'accorder la rémission de mes péchés.

Gloire..., et maintenant, ***ton 8***

La fête de Pâque étant arrivée en son milieu, / tu vins dans le Temple, Jésus, mon Sauveur, / et debout au milieu de la foule tu te mis à l'enseigner ; / avec autorité tu déclaras : / Je suis la Lumière du monde, / celui qui me suit ne marche pas dans la nuit, // mais il possède la lumière de la vie éternelle.

Tropaire *de la Mi-Pentecôte* **-** ***ton 8***

Au milieu de la fête, abreuve mon âme assoiffée des eaux de la piété, / car, ô Sauveur, Tu as clamé à tous : / Celui qui a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive. // Source de notre vie, ô Christ Dieu, gloire à Toi.